叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 约克：素描本(york A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约克：素描本(York A Sketch-Book)

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

[jɔːk]
YORK
约克

约克

[ə; eɪ] [sketʃ] - [bʊk]
A SKETCH - BOOK
一个 草图 - 书

素描本

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]
By Gordon Home
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

[ə; eɪ] & [siː] [blæk] ['limitid] . [fɔːr]['səʊhəʊ][skweə(r)] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [wʌn] .
A & C Black Ltd . 4 Soho Square , London , W . 1 .
一个 & C 黑色的 有限公司 . 4 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . 1 .

& C Black 有限公司，地址：伦敦苏豪广场 4 号，W. 1。

['sketʃɪz]
Sketches
草图

素描

[wʌn] [fɪʃɘgeɪt] ['pɒst(ə)n; 'pəʊst-] & [ðə; ði]['mɪstə(r)]
1 Fishergate Postern & the Mister
1 费舍盖特 后门 & 这 先生

Fishergate Postern & the Mister

[['taɪt(ə)l]] .
[Title] .
[标题] .

[标题]。

[ˌtuː'tuː] ['mɪkəlˌgeɪt] [bɑː(r)] .
2 Micklegate Bar .
2 麦克尔盖特 酒吧 .

2 米克尔盖特酒吧。

[θriː][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] ['æbi] .
3 St . Mary's Abbey .
3 英石 . 玛丽的 修道院 .

3 圣玛丽修道院。

[fɔːr] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mænə(r)] [haʊs] .

4	Courtyard	of	the	King's	Manor	House	.
4	庭院	的	这	国王学院	庄园	房子	.

4. 国王庄园的庭院。

[faɪv] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪldhɔːl] .

5	Doorway	of	the	Guildhall	.
5	门口	的	这	市政厅	.

5 市政厅的入口。

[sɪks] ['stoʊnˌgeɪt] .

6	Stonegate	.
6	石门	.

6 石门。

['sɛvən][ðə; ði]['mɪnstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

7	The	Minster	from	the	North	.
7	这	部长	从	这	北	.

7 北方的牧师。

[eɪt][ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnstə(r)] .

8	The	North	Transept	of	the	Minster	.
8	这	北	横隔	的	这	部长	.

8 大教堂北耳堂。

[naɪn][ɪn][ðə; ði]['kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnstə(r)] .

9	In	the	Choir	of	the	Minster	.
9	在	这	唱诗班	的	这	部长	.

9 在教堂唱诗班。

- [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['vɛntʃərərz] .

10	The	Hall	of	the	Merchant	Venturers	.
-	这	大厅	的	这	商人	冒险家	.

10. 商人冒险家大厅。

- ['klɪfərdz] ['taʊə(r)] — [jɔːk] ['kɑːs(ə)l] .

11	Clifford's	Tower	—	York	Castle	.
-	克利福德的	塔	—	约克	城堡	.

11 克利福德塔——约克城堡。

- [ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] [tʃɜːtʃ] — ['kəʊni] [striːt] .

12	St	.	Martin's	Church	—	Coney	Street	.
-	英石	.	马丁的	教会	—	科尼	街道	.

12 圣马丁教堂—康尼街。

- [ðə; ði] ['ʃæmblz] .

13	The	Shambles	.
-	这	一片混乱	.

13 屠宰场。

- [ɔːl] [seɪnts] - [tʃɜːtʃ] .

14	All	Saints	'	Church	.
-	全部	圣徒队	-	教会	.

14 诸圣教堂。

['peɪvmənt] .

Pavement	.
路面	.

路面。

- [ðə; ði][lɑːst] “ [spɜː(r)] "

15	The	last	“	Spur	"
-	这	最后的	“	刺	"

15 最后的“刺”

” [pɔːtʃ] .
” Porch .
” 门廊 .

“门廊。

- [wɔlmgeɪt] [bɑː(r)] .
16 Walmgate Bar .
- 沃尔姆盖特 酒吧 .

16 Walmgate 酒吧。

['pʌblɪʃt] [sprɪŋ] , -
Published Spring , 1922
已发布 春天 , -

出版于1922年春季

['mɪkəlˌgeɪt] [bɑː(r)] .
Micklegate Bar .
麦克尔盖特 酒吧 .

米克尔盖特酒吧。

[ˌes 'tiː] . ['mɛriz] ['æbi] .
St . Mary's Abbey .
英石 . 玛丽的 修道院 .

圣玛丽修道院。

['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mænə(r)] [haʊs] .
Courtyard of the King's Manor House .
庭院 的 这 国王学院 庄园 房子 .

国王庄园的庭院。

['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [t'ðiː] ['gɪldhɔːl] .
Doorway of Tthe Guildhall .
门口 的 tthe 市政厅 .

市政厅的门口。

['stoʊnˌgeɪt] .
Stonegate .
石门 .

石门。

[ðə; ði]['mɪnstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
The Minster from the North .
这 部长 从 这 北 .

来自北方的部长。

[ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnstə(r)] .
The North Transept of the Minster .
这 北 横隔 的 这 部长 .

大教堂北耳堂。

[ɪn][ðə; ði]['kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnstə(r)] .
In the Choir of the Minster .
在 这 唱诗班 的 这 部长 .

在教堂唱诗班。

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['vɛntʃərərz] .
The Hall of the Merchant Venturers .
这 大厅 的 这 商人 冒险家 .

商人冒险家大厅。

['klɪfərdz] ['taʊə(r)] — [jɔːk] ['kɑːs(ə)l] .
Clifford's Tower — York Castle .
克利福德的 塔 — 约克 城堡 .

克利福德塔——约克城堡。

[ˌes ˈtiː] . [ˈmɑːrtɪnz] [tʃɜːtʃ] — [ˈkəʊni] [striːt] .
St . **Martin's** **Church** **—** **Coney** **Street** .
英石 . 马丁的 教会 — 科尼 街道 .

圣马丁教堂——康尼街。

[ðə; ði] [ˈʃæmblz] .
The **Shambles** .
这 一片混乱 .

混乱。

[ɔːl] [seɪnts] - [tʃɜːtʃ] .
All **Saints** **'** **Church** .
全部 圣徒队 - 教会 .

诸圣教堂。

[ˈpeɪvmənt] .
Pavement .
路面 .

路面。

[ðə; ði][lɑːst] “ [spɜː(r)] ” [pɔːtʃ] .
The **last** **“** **Spur** **”** **Porch** .
这 最后的 “ 刺 ” 门廊 .

最后一个“马刺”门廊。

[wɔlmgeɪt] [bɑː(r)] .
Walmgate **Bar** .
沃尔姆盖特 酒吧 .

沃尔姆盖特酒吧。

[ˈʌðə(r)] [ˈvɒljuːmz] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪəriːz]
OTHER **VOLUMES** **IN** **THIS** **SERIES**
其他 卷 在 这 系列

本系列其他卷册

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈmɑːtɪn] [ˈhɑːdɪ] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [iː] .
Edited **by** **MARTIN** **HARDIE** **,** **A** **.** **R** **.** **E** **.**
编辑 经过 马丁 哈迪 , 一个 . 拉 . E .

由马丁·哈迪编辑

[ˈvɒljuːmz] [ˈredi] .
VOLUMES **READY** .
卷 准备好 .

卷已准备就绪。

[skweə(r)][dɪˈmaɪ] 8vo . . , [wɪð] [ɑːˈtɪstɪk][ˈkʌvə(r)] [ˈbeərɪŋ] [ə; eɪ][ˈleɪb(ə)l] [dɪˈzaɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːtɪst] .
Square **Demy** **8vo** **.** **.** **,** **with** **artistic** **cover** **bearing** **a** **label** **designed** **by** **the** **artist** **.**
正方形 黛米 8vo . . , 和 艺术 覆盖 轴承 一个 标签 设计 经过 这 艺术家 .

方形 Demy 8vo，封面艺术感十足，贴有艺术家设计的标签。

[kənˈteɪnɪŋ] - [ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈriprəˈdʌkʃən] [frɒm; frəm][ˈpens(ə)l] [ˈdrɔːɪŋz] .
Containing **16** **or** **more** **reproductions** **from** **pencil** **drawings** **.**
包含 - 或者 更多的 复制品 从 铅笔 图画 .

包含 16 幅或更多铅笔画复制品。

[praɪs] 2s .
Price **2s** .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net]
net
网

网

[iːtʃ] ([baɪ][pəʊst] , 2s .
each (by post , 2s .
每个 (经过 邮政 , 2s .

每个（通过邮寄，2 秒。

9d .) .
9d .) .
9d .) .

9d)。

['æmpəlˌfɔːrθ] ['kɒlɪdʒ] .
AMPLEFORTH COLLEGE .
充足的 大学 .

安普尔福斯学院。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['lʌndən] [æt; ət] [naɪt] .
By J . C . M . Pike LONDON AT NIGHT .
经过 J . C . M . 梭鱼 伦敦 在 夜晚 .

作者：JCM Pike，《伦敦夜景》。

[baɪ][ef] . ['kɑːtə(r)]
By F . Carter
经过 F . 卡特

作者：F·卡特

[bæθ.bɑːθ][ænd; ənd] [welz] [baɪ][diː] . [es] . ['ændruːz] ['mɔːltə] .
BATH AND WELLS By D . S . Andrews MALTA .
洗澡 和 水井 经过 D . S . 安德鲁斯 马耳他 .

巴斯和威尔斯，作者：DS Andrews，马耳他。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]
By Gordon Home
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['bɔːnməθ] .
BOURNEMOUTH .
伯恩茅斯 .

伯恩茅斯。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd] ['njuːkɑːsl] - [ə'pɒn] - [taɪn] .
By D . E . G . Woollard NEWCASTLE - UPON - TYNE .
经过 D . E . G . 伍拉德 纽卡斯尔 - 之上 - 泰恩河 .

作者：DEG Woollard，纽卡斯尔泰恩河畔。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . [es] . ['bɜːtrəm]
By Robert J . S . Bertram
经过 罗伯特 J . S . 伯特伦

作者：罗伯特·JS·伯特伦

['braɪtn] .
BRIGHTON .
布莱顿 .

布莱顿。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . ['hæmptən][ænd; ənd][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd] ['nɒrɪdʒ] .
By H . G . Hampton and D . E . G . Woollard NORWICH .
经过 H . G . 汉普顿 和 D . E . G . 伍拉德 诺维奇 .

作者：HG Hampton 和 DEG Woollard，诺维奇。

[baɪ][iː] . [viː] . [kəʊl]
By **E** . **V** . **Cole**
经过 E . V . 油菜

作者：EV Cole

['brɪstl] .
BRISTOL .
布里斯托尔 .

布里斯托尔。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd] ['ɒksfəd] .
By **D** . **E** . **G** . **Woollard** **OXFORD** .
经过 D . E . G . 伍拉德 牛津 .

作者：DEG Woollard，牛津大学。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]
By **Fred** **Richards**
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

[brʊʒ] .
BRUGES .
布鲁日 .

布鲁日。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['rɪvəsaɪd] ['lʌndən] .
By **J** . **C** . **M** . **Pike** **RIVERSIDE** **LONDON** .
经过 J . C . M . 梭鱼 河边 伦敦 .

由 JCM Pike RIVERSIDE LONDON 提供。

[baɪ][piː] . [en] . ['bɒksə(r)][ænd; ənd][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd]
By **P** . **N** . **Boxer** **and** **D** . **E** . **G** . **Woollard**
经过 P . N . 拳击手 和 D . E . G . 伍拉德

作者：PN Boxer 和 DEG Woollard

['keɪmbrɪdʒ] .
CAMBRIDGE .
剑桥 .

剑桥。

[baɪ] ['wɔːltə] [em] . ['kiːziː] ['rɒtʃɪstə(r)] .
By **Walter** **M** . **Keesey** **ROCHESTER** .
经过 沃尔特 M . 基西 罗切斯特 .

作者：沃尔特·M·基西，罗切斯特。

[baɪ][keɪ] . ['kɪmbəl]
By **K** . **Kimball**
经过 K . 金博尔

作者：K·金博尔

['kæntəbəri] .
CANTERBURY .
坎特伯雷 .

坎特伯雷。

[baɪ] ['wɔːltə] [em] . ['kiːziː] [rəʊm] .
By **Walter** **M** . **Keesey** **ROME** .
经过 沃尔特 M . 基西 罗马 .

沃尔特·M·基西 罗马报道。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]
By **Fred** **Richards**
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['kɑ:dɪf] .
CARDIFF .
卡迪夫 .

加的夫。

[baɪ] ['dʌgləs] [es] . ['ændru:z] ['skɑ:brə] [ænd; ənd] ['wɪtbi] .
By Douglas S . Andrews SCARBOROUGH AND WHITBY .
经过 道格拉斯 S . 安德鲁斯 士嘉堡 和 惠特比 .

道格拉斯·S·安德鲁斯 斯卡伯勒和惠特比。

[baɪ][ef] . ['gri:nwʊd]
By F . Greenwood
经过 F . 格林伍德

作者：F·格林伍德

['tʃestə(r)] .
CHESTER .
切斯特 .

切斯特。

[baɪ][dʒeɪ] . [si:] . [em] . [paɪk] ['strætfəd] - [ɒn] - ['eɪvn] .
By J . C . M . Pike STRATFORD - ON - AVON .
经过 J . C . M . 梭鱼 斯特拉特福德 - 在 - 雅芳 .

作者：JCM Pike，斯特拉特福德-埃文。

[baɪ]['gɔ:d(ə)n] [həʊm]
By Gordon Home
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['dʌrəm] .
DURHAM .
达勒姆 .

达勒姆。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . [es] . ['bɜ:trəm] . ['sʌri] .
By Robert J . S . Bertram . SURREY .
经过 罗伯特 J . S . 伯特伦 . 萨里 .

作者：罗伯特·J·S·伯特伦。萨里郡。

[baɪ] ['rɒbət] [es] . ['ɒstɪn]
By Robert S . Austin
经过 罗伯特 S . 奥斯汀

作者：罗伯特·S·奥斯汀

['edɪnbrə] .
EDINBURGH .
爱丁堡 .

爱丁堡。

[baɪ]['lestə(r)][dʒi:] . ['hɔ:nbi] [ðə; ði] [temz] .
By Lester G . Hornby THE THAMES .
经过 莱斯特 G . 霍恩比 这 泰晤士河 .

莱斯特·G·霍恩比著，《泰晤士河》。

[baɪ][ɑ:(r)] . ['ʃɑ:rpli]
By R . Sharpley
经过 拉 . 夏普利

作者：R·夏普利

['ɪŋglɪʃ] [leɪks] .
ENGLISH LAKES .
英语 湖泊 .

英格兰湖区。

[baɪ]['gɔ:d(ə)n] [həʊm] ['venɪs] .
By **Gordon** **Home** **VENICE** **.**
经过 戈登 家 威尼斯 .

作者：戈登·霍姆 威尼斯。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]
By **Fred** **Richards**
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['flɒrəns] .
FLORENCE **.**
佛罗伦萨 .

佛罗伦萨。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz] ['wɒrɪk] , ['lɛmɪŋtən] [ænd; ənd] ['kɛnɪlwɜ:rθ] .
By **Fred** **Richards** **WARWICK** **,** **LEAMINGTON** **AND** **KENILWORTH** **.**
经过 弗雷德 理查兹 沃里克 , 利明顿 和 肯尼尔沃思 .

弗雷德·理查兹，沃里克、利明顿和肯尼尔沃思。

[baɪ][ɑ:(r)] . [es] . ['ɒstɪn]
By **R** **.** **S** **.** **Austin**
经过 拉 . S . 奥斯汀

作者：RS Austin

['glɑ:zgəʊ] .
GLASGOW **.**
格拉斯哥 .

格拉斯哥。

[baɪ][dʒɒn] ['nɪz,bɛt] ['wɪntʃɪstə(r)] .
By **John** **Nisbet** **WINCHESTER** **.**
经过 约翰 尼斯贝特 温彻斯特 .

作者：约翰·尼斯贝特，温彻斯特。

[baɪ]['gɔ:d(ə)n] [həʊm]
By **Gordon** **Home**
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['hærəgət] .
HARROGATE **.**
哈罗盖特 .

哈罗盖特。

[baɪ][ɑ:(r)] . ['ʃɑ:rpli] ['wɪnzə(r)] [ænd; ənd] ['i:tn] .
By **R** **.** **Sharpley** **WINDSOR** **AND** **ETON** **.**
经过 拉 . 夏普利 温莎 和 伊顿 .

作者：R. Sharpley 温莎和伊顿。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]
By **Fred** **Richards**
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['hærəʊ] .
HARROW **.**
耙 .

耙。

[baɪ] ['wɔ:ltə] [em] . ['ki:zi:] [jɔ:k] .
By **Walter** **M** **.** **Keesey** **YORK** **.**
经过 沃尔特 M . 基西 约克 .

作者：沃尔特·M·基西，约克。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]
By **Gordon** **Home**
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['heɪstɪŋz] .
HASTINGS **.**
黑斯廷斯 .

黑斯廷斯。

[baɪ] ['hɜːbət] [dʒiː] . ['hæmptən] [zuː] , [ðə; ði] .
By **Herbert** **G** **.** **Hampton** **ZOO** **,** **THE** **.**
经过 赫伯特 G . 汉普顿 动物园 , 这 .

赫伯特·G·汉普顿动物园

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['piːtəz]
By **A** **.** **W** **.** **Peters**
经过 一个 . W . 彼得斯

作者：AW Peters

[aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] .
ISLE **OF** **WIGHT** **.**
小岛 的 怀特岛 .

怀特岛。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd]
By **D** **.** **E** **.** **G** **.** **Woollard**
经过 D . E . G . 伍拉德

作者：DEG Woollard

['lɪvəpuːl] .
LIVERPOOL **.**
利物浦 .

利物浦。

[baɪ][sæm][dʒeɪ] . [braʊn]
By **Sam** **J** **.** **Brown**
经过 山姆 J . 棕色的

作者：萨姆·J·布朗

['lʌndən] .
LONDON **.**
伦敦 .

伦敦。

[baɪ]['lestə(r)][dʒiː] . ['hɔːnbi]
By **Lester** **G** **.** **Hornby**
经过 莱斯特 G . 霍恩比

作者：莱斯特·G·霍恩比

['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . & [siː] . [blæk] , ['limitid] . , [fɔːr]['səʊhəʊ] [skweə(r)] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [ai] .
Published **by** **A** **.** **&** **C** **.** **BLACK** **,** **Ltd** **.** **,** **4** **SOHO** **SQUARE** **,** **LONDON** **,** **W** **.** **I** **.**
已发布 经过 一个 . & C . 黑色的 , 有限公司 . , 4 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . 我 .

由 A. & C. BLACK, Ltd. 出版，地址：4 SOHO SQUARE, LONDON, WI

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [baɪ]
PRINTED **IN** **GREAT** **BRITAIN** **BY**
打印 在 伟大的 英国 经过

英国印刷

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
GEO **.**
地理 .

地理。

['dʌbljuː] . [dʒəunz] , [gɒf] [skweə(r)] ,

W	**.**	**JONES**	**,**	**GOUGH**	**SQUARE**	**,**
W	.	琼斯	,	高夫	正方形	,

W.琼斯，高夫广场，

[fliːt] [striːt] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr] .

FLEET	**STREET**	**,**	**LONDON**	**,**	**E**	**.**	**C**	**.**	**4**	**.**
舰队	街道	,	伦敦	,	E	.	C	.	4	.

伦敦舰队街，EC4。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神